



Form A – Application for Grant of Plant Variety Protection in Switzerland
Formulaire A – Demande d’octroi d’une protection d’obtention végétale en Suisse
Formular A – Antrag auf Erteilung des Sortenschutzes in der Schweiz

1. Botanical name of the taxon
Nom botanique du taxon
Botanischer Name des Taxon

2. Common name of the taxon
Nom commun du taxon
Landesüblicher Name des Taxon

3. Breeder's reference
Référence de l'obteneur
Anmeldebezeichnung

4. Variety denomination (if known)
Dénomination variétale (si connu)
Sortenbezeichnung (falls bekannt)

5. Tradename (if known)
Nom commercial (si connu)
Handelsname (falls bekannt)

6. Trademark (if known)
Marque (si connue)
Marke (falls bekannt)

[Name, address, mail, phone] ** [*nom, adresse, mail, téléphone*] ** [Name, Adresse, Mail, Telefon]

7. Applicant
Requérant
Antragssteller

Remarks / observations / Bemerkungen

To be completed only if the applicant is neither the variety owner nor the representative thereof in Switzerland

A ne remplir que s'il ne s'agit ni du détenteur de la variété ni du représentant en Suisse

Nur ausfüllen, wenn es sich weder um den Sorteninhaber noch den Vertreter in der Schweiz handelt

8. Variety owner
Détenteur de la variété
Sorteninhaber

Remarks / observations / Bemerkungen

When there is more than one owner, all owners must be listed

S'il y a plus d'un détenteur, tous doivent être mentionnés

Bei mehreren Inhabern müssen alle aufgeführt werden

9. Breeder
Obtenteur
Züchter

Remarks / observations / Bemerkungen

If the breeder is not the variety owner, a proof of transfer of ownership for the variety must be appended. This is not necessary if the breeder is an employee of the variety owner. If there is more than one breeder, all must be listed

Si l'obteneur n'est pas le détenteur de la variété, une attestation de cession doit être fournie. Cela n'est pas nécessaire si l'obteneur est un employé du détenteur. S'il y a plus d'un obtenteur, tous doivent être mentionnés

Falls der Züchter nicht der Sorteninhaber ist, muss ein Übertragungsnachweis für die Sorte beigelegt werden. Dies ist nicht nötig, wenn der Züchter ein Angestellter des Sorteninhabers ist. Sind mehrere Personen Züchter, müssen alle aufgeführt werden

10. Representative in Switzerland
Représentant en Suisse (mandataire)
Vertreter in der Schweiz

- The representative hereby confirms his/her agreement to represent the variety at the Plant Variety Rights Office in accordance with the existing laws governing plant variety protection. This confirmation is not required if a written global acknowledgement of the mandate is already on file in the Plant Variety Rights Office
- *Le mandataire confirme qu'il accepte de représenter la variété auprès du Bureau de la protection des variétés conformément à la législation sur la protection des variétés. Cette confirmation n'est pas nécessaire si le Bureau dispose déjà d'une procuration.*
- Der Vertreter bestätigt hiermit, dass er sich damit einverstanden erklärt, die Sorte gemäss Sortenschutzgesetzgebung gegenüber dem Büro für Sortenschutz zu vertreten. Diese Bestätigung ist nicht notwendig, sofern eine schriftliche globale Anerkennung des Mandats bereits beim Büro für Sortenschutz vorliegt.

Place / *Lieu* / Ort ** Date / *date* / Datum

Signature / *signature* / Unterschrift

11. In which country has the variety been bred?
Dans quel pays la variété a-t-elle été sélectionnée?
 In welchem Land wurde die Sorte gezüchtet ?

12. Priority claim (earliest application for plant variety rights)
Droit de priorité (première demande de protection)
 Prioritätsanspruch (frühster Antrag auf Sortenschutz)

Country / State
Pays / Etat
 Land / Staat

Filing date (first application)
Date de l'annonce (première demande)
 Anmeldedatum (Erstantrag)

--	--

13. Trade: has already been/will be offered for sale or marketed?
Commerce: la variété a-t-elle déjà été/est-elle offerte ou distribuée à titre professionnel ?
 Handel : wurde/wird die Sorte bereits angeboten oder gewerbemässig vertrieben?

in Switzerland
en Suisse
in der Schweiz

no, not yet
non
 nein noch nicht

yes, first on
oui, la première fois le
 ja, erstmalig am

under the variety denomination
sous la dénomination variétale
 unter der Sortenbezeichnung

under the trade name
sous la désignation commerciale
 unter der Handelsbezeichnung

under the trademark
sous le nom de marque
 unter der Marke

--	--	--

in other territories / states
dans un/des autre(s) territoire(s)/état(s)
in andern Hoheitsgebieten / Staat(en)

no, not yet
non
 nein noch nicht

yes, first on
oui, la première fois le
 ja, erstmalig am

under the variety denomination
sous la dénomination variétale
 unter der Sortenbezeichnung

under the trade name
sous la désignation commerciale
 unter der Handelsbezeichnung

under the trademark
sous le nom de marque
 unter der Marke

--	--	--

In which country / states / territories ?
Dans quel pays / états / territoires ?
 In welchem Land / Staaten / Hohheitsgebieten ?

14. Existing applications (list all)

Annonces déjà déposées (toutes doivent être mentionnées)

Bereits vorhandene Anmeldungen (alle angeben)

PVR

Plant Variety Rights

Protection variétale

Sortenschutz

NLI

Variety catalog, variety lists or other

Catologue ou listes des variétés, autres

Sortenkatalog, Sortenlisten oder andere

State(s) or intergovernmental organizations

Etat(s) ou organisation intergouvernementale

Staat(en) oder zwischenstaatliche Organisation

State(s) or intergovernmental organizations

Etat(s) ou organisation intergouvernementale

Staat(en) oder zwischenstaatliche Organisation

Filing date

Date de l'annonce

Anmeldedatum

Filing date

Date de l'annonce

Anmeldedatum

under application number

sous le numéro de demande

unter Gesuchsnummer

under application number

sous le numéro de demande

unter Gesuchsnummer

under denomination for approval (Breeder's reference)

sous la désignation provisoire (référence de l'obteneur)

unter Anmeldebezeichnung

under denomination for approval (Breeder's reference)

sous la désignation provisoire (référence de l'obteneur)

unter Anmeldebezeichnung

under variety denomination

sous la dénomination variétale

unter Sortebezeichnung

under variety denomination

sous la dénomination variétale

unter Sortebezeichnung

Status of the procedure

Etat d'avancement de la procédure

Stand des Verfahrens

Status of the procedure

Etat d'avancement de la procédure

Stand des Verfahrens

15. The technical examination of the variety
L'examen technique de la variété
Die technische Prüfung der Sorte

has already been completed
a déjà été effectué
ist bereits abgeschlossen

Completion date
Date de fin
Datum des Abschluss

under reference number
Numéro de référence
unter Referenznummer

Commissioning authority (office of origin)
Organisme requérant (mandant)
beantragende Behörde (Auftraggeber)

Examining authority (testing station)
Organisme d'examen
prüfende Behörde (ausführende Prüfstation)

is in progress
est en cours
wird bereits durchgeführt

since/date or approximate time
depuis date/durée approximative
seit Datum oder ungefähre Zeit

under reference number
Numéro de référence
unter Referenznummer

Prospective date for release of examination report
Le rapport d'examen sera probablement disponible le
wann ist der Prüfbericht voraussichtlich erhältlich

Commissioning authority (office of origin)
Organisme requérant (mandant)
beantragende Behörde (Auftraggeber)

Examining authority (testing station)
Organisme d'examen
prüfende Behörde (ausführende Prüfstation)

has not yet been carried out. Application must be made for the variety examination
n'est pas encore en cours ; la demande d'examen n'a pas encore été déposée
ist/wird noch nicht durchgeführt. Die Sortenprüfung muss beantragt werden

16. Please check attached forms and documents
Veillez cocher les documents et formulaires joints
beiglegte Formulare und Dokumente bitte ankreuzen

- Form B / *Formulaire B* / Formular B
- Technical questionnaire / *Questionnaire technique* / technischer Fragebogen
- 2 photos (for fruits and ornamentals)
2 photos (pour les arbres fruitiers et les plantes ornementales)
2 Photos (bei Obst- und Zierpflanzen)
- Power(s) of attorney / *Procuration(s)* / Vollmacht(en)
- Proof of transfer of ownership / *Attestation de cession* / Übertragsnachweis
- Proof of priority / *Attestation de priorité* / Prioritätsnachweis
- Other – please identify
Autre (veuillez préciser)
anderes bitte angeben



Link / Liens / Links www.upov.int & www.cpvo.eu

- The Plant Variety Rights Office is hereby granted permission to exchange information and material relating to the plant variety with the competent authorities, in accordance with plant variety rights. The undersigned hereby makes application for the grant of plant variety protection and declares that the above information is, to the best of his/her knowledge, complete and correct.
- *Par le présent formulaire, le Bureau de la protection des variétés est habilité à échanger avec les autorités compétentes des informations et du matériel se rapportant à la variété, compte tenu des droits du (des) détenteur(s). Le soussigné demande par le présent formulaire la protection de la variété et déclare qu'à sa connaissance les indications données sont correctes et complètes.*
- Hiermit wird dem Büro für Sortenschutz die Genehmigung erteilt, Information und Material, die sich auf die Sorte beziehen, unter Wahrung der Sortenrechte mit den zuständigen Behörden auszutauschen. Der Unterzeichnete beantragt hiermit die Erteilung des Sortenschutzes und erklärt, dass die vorliegenden Angaben nach seinem besten Wissen richtig und vollständig sind.

Place / *Lieu* / Ort ** Date / *Date* / Datum

Signature / *Signature* / Unterschrift

.....